



Reinigungs-Tabletten für alle Kaffeemaschinen

durgol Reinigungs-Tabletten garantieren eine schnelle und gründliche Entfettung & Reinigung von Kaffeemaschinen aller Typen und Marken sowie von Thermos- und Kaffeekannen. Kaffeefette und -öle werden zuverlässig und materialschonend entfernt. Reinigen Sie Ihr Gerät regelmässig und frühzeitig – idealerweise mind. zweimal pro Monat oder nach etwa 100 Kaffeebezügen.

Achtung: durgol Reinigungs-Tabletten haben keine entkalkende Wirkung. Für eine optimale Pflege ist das Entkalken jedoch genauso wichtig wie das Reinigen. Hierfür empfehlen wir den durgol swiss espresso Spezial-Entkalker.

Gebrauchsanleitung

Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen und für spätere Produktanwendungen aufbewahren.

Anwendung bei **Vollautomaten MIT** Reinigungsprogramm:

- Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers beachten.

Anwendung bei **Vollautomaten OHNE** Reinigungsprogramm, jedoch MIT Pulverfach:

- Reinigung bei leerem Pulverfach ausführen.
- Eine durgol Reinigungs-Tablette in das Pulverfach legen und eine Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.
- Wassertank mit Leitungswasser füllen, Produkttaste für «Pulverkaffee» betätigen und Kaffeebezug starten. Wenn ca. eine halbe Tasse Wasser durchgelaufen ist, Gerät für ca. 5 Minuten ausschalten, damit die Lösung einwirken kann. Danach Gerät wieder einschalten, um den Zyklus zu beenden.
- Diesen Vorgang ohne Tablettenzugabe mindestens drei Mal wiederholen, bis das Wasser in der Tasse wieder sauber ist.
- Brühgruppe entnehmen und unter klarem Wasser gut ausspülen.
- Vor Benutzung des Gerätes über die Produkttaste «Pulverkaffee» – ohne Zugabe von Kaffeepulver – zwei Kaffeebezüge durchführen und diese wegschütten.
- Zur Reinigung der Abtropfschale eine Tablette hineinlegen und die Abtropfschale zu 2/3 mit heissem Wasser füllen. Reinigungslösung ca. 30 Minuten einwirken lassen und Abtropfschale gut ausspülen.
- Ihr Gerät ist nun befreit von Kaffeerückständen und bereit für den nächsten Kaffee Genuss.

Anwendung bei **Vollautomaten OHNE** Reinigungsprogramm und OHNE Pulverfach:

- Eine durgol Reinigungs-Tablette in eine Tasse geben, diese mit heissem Wasser füllen und warten, bis sich die Tablette vollständig aufgelöst hat.
- Brühgruppe entnehmen und die Siebe sowie den Auslaufkanal mit der vorbereiteten Reinigungslösung reinigen. Am besten eignet sich hierzu ein weicher Schwamm oder ein kleiner Pinsel. Lösung mindestens 5 Minuten einwirken lassen.

- Vorgang mit der vorhandenen Lösung mindestens drei Mal wiederholen, um gröbere Verunreinigungen zu entfernen.
- Brühgruppe unter klarem Wasser gut ausspülen und danach wieder einsetzen.
- Zur zusätzlichen Reinigung der Abtropfschale obenstehende Anleitung beachten.

Anwendung bei **Siebträgermaschinen:**

- Vor Beginn der Reinigung das Gerät ausschalten und es abkühlen lassen.
- Eine durgol Reinigungs-Tablette in ein geeignetes Gefäss geben, dieses mit warmem Wasser auffüllen und warten, bis sich die Tablette vollständig aufgelöst hat.
- Vorderen Teil des Siebträgers sowie alle Siebe (Filtereinsätze) in die Reinigungslösung einlegen. Lösung ca. 30 Minuten einwirken lassen.
- Danach alle Teile unter klarem Wasser gut ausspülen und Siebträger wieder einsetzen.
- Vor regulärer Benutzung des Gerätes – ohne Zugabe von Kaffeepulver – einen Kaffeebezug durchführen und diesen wegschütten.

Anwendung bei **Kapsel- und Padmaschinen:**

- Eine durgol Reinigungs-Tablette in eine Tasse geben, diese mit heissem Wasser füllen und die Tablette durch Umrühren auflösen.
- Diese Lösung in den leeren Wassertank giessen und eine Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.
- Einen Kaffeebezug starten. Wenn ca. eine halbe Tasse der Lösung durchgelaufen ist, das Gerät für ca. 5 Minuten ausschalten, damit die Lösung einwirken kann.
- Danach das Gerät wieder einschalten, um die restliche Lösung durchlaufen zu lassen.
- Anschliessend ca. 1/2 Liter reines Wasser in den Wassertank füllen und weitere Tassen durchlaufen lassen, bis wieder sauberes Wasser aus der Maschine fliesst.

Anwendung bei **Thermos- und Kaffeekannen:**

- Eine durgol Reinigungs-Tablette in die Thermos- oder Kaffeekanne geben, zu etwa 2/3 mit heissem Wasser auffüllen und ca. 30 Minuten einwirken lassen.
- Danach gründlich ausspülen.

düring ag
Brunnenwiesenstr. 14
CH-8108 Dällikon
www.durgol.com

Vertrieb:
düring trade gmbh
Bösendorferstrasse 7
AT-1010 Wien

GRATIS FREE
00 800 84 85 86 87
info@durgol.com

SWISS MADE

27501



Pastilles de nettoyage

pour tous types de machines à café

Les pastilles de nettoyage durgol garantissent un dégraissage et un nettoyage rapides et complets des machines à café de tous types et marques, ainsi que des thermos et des cafetières. Les résidus de graisses et d'huiles de café sont éliminés de manière fiable et en douceur. Nettoyez votre appareil régulièrement et suffisamment tôt – idéalement au moins deux fois par mois ou après environ 100 cafés.

Attention : les pastilles de nettoyage durgol n'ont pas d'effet détartrant. Or pour un entretien optimal, le détartrage est aussi important que le nettoyage. Pour cela, nous recommandons le détartrant spécial durgol swiss espresso.

Mode d'emploi

A lire attentivement avant utilisation et à conserver pour les utilisations ultérieures.

Utilisation pour les **machines à café automatiques** AVEC programme de nettoyage :

- Se référer au mode d'emploi du fabricant de la machine à café.

Utilisation pour les **machines à café automatiques** SANS programme de nettoyage, mais AVEC compartiment à poudre :

- Procéder au nettoyage avec le compartiment à poudre vide.
- Déposer une pastille de nettoyage dans le compartiment à poudre et placer une tasse sous l'écoulement du café.
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet. Appuyer sur la touche « Café en poudre » et préparer un café. Lorsque la tasse est à moitié remplie, éteindre la machine pendant environ 5 minutes pour laisser agir la solution. Rallumer la machine pour terminer le cycle.
- Répéter l'opération au moins trois fois sans rajouter de pastille, jusqu'à ce que l'eau dans la tasse soit propre et claire.
- Retirer l'unité de percolation et la rincer à l'eau claire.
- Avant de réutiliser la machine : préparer deux cafés en sélectionnant la touche « café en poudre » – sans ajout de poudre – et jeter le contenu des tasses.
- Pour le nettoyage du bac d'égouttement : déposer une pastille dans le bac et remplir avec de l'eau jusqu'aux 2/3. Laisser agir pendant 30 minutes environ, puis rincer abondamment.
- Votre machine est maintenant débarrassée de tous résidus et prête pour votre prochain café.

Utilisation pour les **machines à café automatiques** SANS programme de nettoyage et SANS compartiment à poudre :

- Déposer une pastille de nettoyage durgol dans une tasse, la remplir avec de l'eau chaude jusqu'à dissolution complète de la pastille.
- Retirer l'unité de percolation et les tamis ainsi que le canal d'écoulement et les nettoyer avec la solution préalablement préparée. Pour ce faire, utiliser une éponge

douce ou un petit pinceau. Laisser agir la solution pendant 5 minutes.

- Répéter l'opération au moins trois fois avec la solution pour éliminer la majeure partie des impuretés.
- Rincer soigneusement l'unité de percolation avec de l'eau claire, puis la réinsérer.
- Suivre les instructions ci-dessus pour nettoyer également le bac d'égouttement.

Utilisation pour les **machines à café porte-tamis :**

- Eteindre et laisser refroidir la machine avant le nettoyage.
- Déposer une pastille de nettoyage durgol dans un récipient approprié et le remplir avec de l'eau chaude jusqu'à dissolution complète de la pastille.
- Plonger la partie avant du support de tamis ainsi que tous les tamis (supports de filtres) dans la solution. Laisser agir pendant 30 minutes environ.
- Rincer soigneusement tous les éléments à l'eau claire, puis réinsérer les supports de tamis.
- Avant de réutiliser la machine, préparer un café – sans ajouter de poudre – et jeter le contenu de la tasse.

Utilisation pour les **machines à capsules ou dosettes :**

- Déposer une pastille de nettoyage durgol dans une tasse, la remplir avec de l'eau chaude et mélanger jusqu'à dissolution complète de la pastille.
- Verser cette solution dans le réservoir d'eau vide et placer une tasse sous l'écoulement du café.
- Préparer un café. Lorsque la tasse est à moitié remplie, éteindre la machine pendant environ 5 minutes pour laisser agir la solution.
- Rallumer la machine et laisser le reste de la solution s'écouler.
- Remplir ensuite le réservoir d'eau avec environ 1/2 litre d'eau claire et laisser l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit claire et propre.

Utilisation pour les **thermos et cafetières :**

- Déposer une pastille de nettoyage durgol dans le thermos ou la cafetière, remplir d'eau chaude jusqu'aux 2/3 et laisser agir pendant environ 30 minutes.
- Rincer abondamment.

düring ag

Brunnenwiesenstr. 14
CH-8108 Dällikon
www.durgol.com

Distribution :
düring trade gmbh
Bösendorferstrasse 7
AT-1010 Vienne

GRATIS FREE
00 800 84 85 86 87
info@durgol.com

 **SWISS MADE**